Číslo modelu • Číslo modelu Típusszám • Modellnummer Model number	Barva čoček • Farba šošoviek Lencse színe • Farbe der Brillengläser Lens colour	Značení čoček • Označenie šošoviek Lencse jelölése • Kennzeichnung der Brillengläser Lens designation	Značení obrouček • Označenie obrúčok Keret jelölése • Kennzeichnung der Fassungen Frame designation
97321	Čiré • Číre • Színtiszta • Transparent • Clear	16321 YUAN UL1.2 C 1 CE	16321 YUAN UL1.2 C 1-M CE
97322	Kouřové • Dymové • Füst• Getönt • Tinted	16321 YUAN G3 C 1 CE	16321 YUAN G3 C 1-M CE
97323	Žluté • Žlté • Sárga • Gelb • Yellow	16321 YUAN U1.2 C 1 CE	16321 YUAN U1.2 C 1-M CE
97301	Čiré • Číre • Színtiszta • Transparent • Clear	16321 YUAN UL1.2 C 1 CE	16321 YUAN UL1.2 C 1-M CE
97302	Čiré • Číre • Színtiszta • Transparent • Clear	JKT C CE	JKT C 1-M CE

CZ / Původní návod k použití
SK / Preklad pôvodného návodu na použitie
HU / Az eredeti használati utasítás fordítása
DE / Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
EN / Translation of the original user's manual

CZ

Materiál: polykarbonát

VÝZNAM ZNAČENÍ

16321 - vyjadřuje, že brýle jsou určeny pro základní použití a nemají speciální doplňkové ochranné funkce (basic use-označení dle normy EN ISO 16321-1 pro základní použití).
YUAN nebo **JKT** - označení výrobce brýlí.
UL1.2 (UV Filter): Čirý ochranný filtr proti UV záření s minimálním zkreslením vnímání barevného spektra, což je důležité pro bezpečnost při práci a při barevné světelné signalizaci, např. v dopravě, kde je potřeba rozeznávat a vnímat barevnou signalizaci, např. semaforů. Hodnota 1.2 udává, že zorník je čirý a nezkresluje vidění v interiéru ani v horších světelných podmínkách. Brýle lze použít při řízení vozidel.
U1.2 (UV Filter): Barevně tónovaný čirý zorník s UV filtrem, který zkresluje vnímání barevných signalizačních světel, např. v dopravě a z bezpečnostních důvodů tyto brýle nesmí být použity při řízení vozidel apod., kde je z bezpečnostních důvodů nutné rozlišovat barvy signalizačních světel.
G3 (UV Filter): Značí tmavý filtr pro ochranu proti oslnění sluncem s úrovní ztmavení 3 s integrovaným UV filtrem. Brýle jsou určeny pro práci v prostředí s intenzivním přirozeným nebo umělým osvětlením pro ochranu proti oslnění. Stupeň ztmavení G3 splňuje požadavky na rozeznávání signálních světel (barevnou signalizaci) a jsou vhodné pro řízení vozidel.
C (Level C): Třída odolnosti proti nárazu. Dle EN ISO 16321-1 se zkouší nárazem ocelové kuličky o průměru 6 mm, s hmotností 0,86 g v rychlosti 45 m/s (162 km/h) při pokojové teplotě (23+5°C). Při nárazu za těchto podmínek nesmí dojít k zásadnímu poškození brýlí a k zasažení očí nebo obličeje při teplotě (23+5°C).
1 (Optical class): Optická třída 1 představuje nejvyšší možnou optickou kvalitu a nezpůsobují zkreslení vidění či sférické, astigmatické a prismatické refrakce, a proto jsou určeny pro dlouhodobé nošení během celé pracovní směny bez rizika únavy očí, bolesti hlavy nebo zkreslení vzdálenosti.
1-M: Označuje střední velikost zkušební hlavy dospělého člověka, na které byly brýle testovány.
CE: Označení, že výrobek splňuje požadavky nařízení EU pro osobní ochranné prostředky (EU) 2016/425.

Brýle byly zkoušeny dle aktuálního vydání normy EN ISO 16321-1:2022.
Oblast použití: Běžné řemeslné a dílenské práce, jako je broušení, řezání, vrtání apod., montážní práce, laboratorní a kontrolní činnosti, ve skladu atd., jsou určeny pro nošení po celou pracovní směnu.
Brýle se žlutými zorníky označované jako „rozjasňující" používejte v místech se zhoršenými světelnými podmínkami, avšak ne pro řízení vozidel a kde je nutné rozeznávat světelnou či barevnou signalizaci, např. semafory kvůli bezpečnosti, protože ovlivňují rozlišování a vnímání barev.



Brýle se ztmavenými zorníky používejte v místech nebo při činnostech s intenzivním umělým nebo přirozeným osvětlením pro ochranu před oslněním.
Před použitím brýle zkontrolujte, zda nejsou poškozené, s prasklinami, rýhami, jemnými škrábanci, které zhoršují vidění apod. Poškozené nebo poškrábané brýle nepoužívejte a nahraďte je za bezvadné. Nepoužívejte brýle, které jeví známky oprav, např. slepení, výplní pryskyřicí apod., protože nebude dosaženo původní úrovně bezpečnosti. Místo opravy se projevuje nehomogenitou vůči materiálu brýlí. Poškozené brýle např. s prasklinami neopravujte s použitím lepidel, pryskyřic apod., nebude dosaženo původní úrovně bezpečnosti.
Před použitím brýlí si je nasaďte a vyzkoušejte, zda Vám na obličeji drží a nepadají při předklonu apod. Brýle, které Vám na obličeji nedrží, nemusí poskytnout ochranu.
Brýle, které Vám nedrží na obličeji nahraďte za brýle, které Vám budou držet.
Brýle jsou určeny pro střední velikost hlavy dospělého člověka 1-M.
Pokud se třída odolnosti proti nárazu uvedená na zorníku a obrubách/nožičkách neshoduje, je úroveň ochrany brýlemi dána nižší třídou odolnosti proti nárazu. Třída odolnosti proti nárazu C byla zjištěna při teplotě (23+5°C). Je nutné si uvědomit, že při vyšších nebo nižších teplotách se pevnost materiálu brýlí mění a může to ovlivnit odolnost proti nárazu.
Třídy/úrovně ochrany kompletními brýlemi se vztahují na celé brýle, pokud třídy/úrovně dané ochrany uvedené na zorníku a rámu/nožičkách se shodují.
Brýle se žlutými zorníky nepoužívejte v místech s intenzivním přirozeným nebo umělým osvětlením z důvodu silné světelné expozice.
Brýle se ztmavenými zorníky z bezpečnostních důvodů nepoužívejte v místech nebo při činnostech, kde je málo světla z důvodu nižší propustnosti světla brýlemi, může tím dojít k ohrožení bezpečnosti z důvodu snížené viditelnosti, brýle nepoužívejte pro řízení vozidel v noci, za soumraku nebo za snížené viditelnosti, např. při jízdě lesem.
Brýle nepokládejte na plochu zorníků, dojde ke vzniku mikro nebo větších škrábanců a dojde ke zhoršení kvality vidění. Škrábance v zorném poli lámou světlo, způsobují nepříjemné odlesky, únavu očí a mohou vést až k bolestem hlavy.
Nenoste je volně v kapse či v tašce, došlo by k jejich poškrábání. V kapse, v tašce apod. je noste vždy uložené v pouzdře.
Brýle nedoporučujeme z očí sundávat na vlasy z důvodu ulpění mastnoty na zornících, dojde ke zhoršení vidění.
Brýle chraňte před vysokými teplotami, např. položené na přímém slunci na palubní desce v autě apod. Vysoké teploty deformují plast.
Brýle z obličeje sundávejte oběma rukama vysunutím brýlí vodorovně před sebe, abyste při sundávání brýlí jednou rukou nevychylovali nožičky do stran. Tím se opotřebovávají panty nožiček a nožičky se roztahují, brýle pak nedrží tolik pevně na obličeji.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE BRÝLÍ

Nejprve brýle opláchněte pod tekoucí vlažnou vodou. Tím smyjete tvrdé částice prachu, které by zorníky při otírání poškrábaly. Následně naneste na prsty kapku šetrného tekutého mýdla (bez balzámů a parfémů) nebo jemného saponátu na nádobí, zorníky a nožičky a prsty jemně promněte z obou stran. Následně brýle osušte textilií z mikrovlákna určené na čištění brýlí. V žádném případě k čištění nebo k osušení brýlí nepoužívejte papírové kapesníky, textil (např. tričko) apod., protože dojde k vytvoření mikro škrábanců, což povede k zhoršení vidění. K čištění nepoužívejte ani vlhčené ubrousky určené k čištění dioptrických brýlí, protože obsahují alkoholy, který polykarbonát poškozuje, např. může dojít ke zmatnění povrchové vrstvy a zhoršení vidění, ke křehnutí plastu a snížení mechanické odolnosti.
Po omytí brýlí výše uvedeným postupem k dezinfekci použijte 3% peroxid vodíku prodávaný v lékárně určený k dezinfekci. Nepoužívejte jiné dezinfekční prostředky z důvodu obsahu alkoholu či jiných rozpouštědel nebo chemikálií, mohlo by dojít k poškození plastu brýlí.

SKLADOVÁNÍ BRÝLÍ

Brýle skladujte v ochranném pouzdře na suchém místě. Plastové brýle jsou náchylné na poškrábání. Chraňte je před vysokými teplotami, zamezte kontaktu s organickými rozpouštědly a jejich parami a kontaktu s olejí. Neuchovávejte je na přímém slunci. Oleje, organická rozpouštědla, vysoké teploty poškozují plast a negativně ovlivní vidění. Vysoké teploty mění vlastnosti a odolnost materiálu brýlí.

Doporučená doba životnosti polykarbonátových ochranných brýlí je **maximálně 2 roky od prvního použití**, přičemž celková skladovatelnost od data výroby činí **6 let**. Polykarbonát přirozeně stárne a ztrácí svou původní rázovou houževnatost (odolnost proti nárazu).

JMÉNA A ADRESA VÝROBCŮ:

JKT: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
YUAN: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

EU Prohlášení o shodě

Předměty prohlášení-modely, identifikace výrobků:
Brýle polykarbonátové
SF12-C (97321) SF12-G (97322) SF12-A (97323) SF026-C (97301)

Výrobce: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.
prohlašuje, že výše uvedené předměty prohlášení jsou ve shodě s harmonizačním právním předpisem Evropské unie: (EU) 2016/425;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy, které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Oznámený subjekt ECS GmbH- European Certification Service, Obere Bahnstrasse 74, 734 31 Aalen, Německo, číslo oznámeného subjektu: 1883 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát přezkoušení typu č: C4656.YUAN dne 17.07.2026 pro modely SF12-C, SF12-G, SF12-A a pro model SF026-C
certifikát přezkoušení typu č: C4625.1YUAN dne 17.07.2026.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: 17.7.2026
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.
Jménem společnosti
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD:
Tony Chen, ředitel společnosti

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:
Brýle polykarbonátové - HS2006 (97302)

Výrobce: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
prohlašuje, že výše uvedený předmět prohlášení je ve shodě s harmonizačním právním předpisem Evropské unie: (EU) 2016/425;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy, které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Oznámený subjekt DIN CERTCO Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Německo, číslo oznámeného subjektu: 0196 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát přezkoušení typu č: C7511JKT/R0 dne 11.06.2025.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: 11.06.2025
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
Jménem společnosti
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd.:
Zheng Huifang, ředitel společnosti

SK

Materiál: polykarbonát

VÝZNAM OZNAČENIA

16321 – vyjadruje, že okuliare sú určené na základné použitie a nemajú špeciálne doplnkové ochranné funkcie (basic use – označenie podľa normy EN ISO 16321-1 na základné použitie).
YUAN alebo **JKT** – označenie výrobcu okuliarov.
UL1.2 (UV Filter): Číry ochranný filter proti UV žiareniu s minimálnym skreslením vnímania farebného spektra, čo je dôležité pre bezpečnosť pri práci a pri farebnej svetelnej signalizácii, napr. v doprave, kde je potrebné rozoznávať a vnímať farebnú signalizáciu, napr. semaforov. Hodnota 1.2 udáva, že zorník je číry a neskresľuje videnie v interiéri ani v horších svetelných podmienkach. Okuliare je možné použiť pri vedení vozidiel.
U1.2 (UV Filter): Farebne tónovaný číry zorník s UV filtrom, ktorý skresľuje vnímanie farebných signalizačných svetiel – napr. v doprave a z bezpečnostných dôvodov sa tieto okuliare nesmú použiť pri vedení vozidiel a pod., kde je z bezpečnostných dôvodov nutné rozlišovať farby signalizačných svetiel.
G3 (UV Filter): Znamená tmavý filter na ochranu proti oslneniu slnkom s úrovňou stmavenia 3 s integrovaným UV filtrom. Okuliare sú určené na prácu v prostredí s intenzívnym prirodzeným alebo umelým osvetlením na ochranu proti oslneniu. Stupeň stmavenia G3 spĺňa požiadavky na rozoznávanie signálnych svetiel (farebnú signalizáciu) a sú vhodné na vedenie vozidiel.
C (Level C): Trieda odolnosti proti nárazu. Podľa EN ISO 16321-1 sa skúša nárazom oceľovej guľky s priemerom 6 mm, s hmotnosťou 0,86 g v rýchlosti 45 m/s (162 km/h) pri izbovej teplote (23 + 5 °C). Pri náraze za týchto podmienok nesmie dôjsť k zásadnému poškodeniu okuliarov a k zasiahnutiu očí alebo tvári pri teplote (23 + 5 °C).
1 (Optical class): Optická trieda 1 predstavuje najvyššiu možnú optickú kvalitu a okuliare nespôsobujú skreslenie videnia či sférické, astigmatické a prizmatické refrakcie, a preto sú určené na dlhodobé nosenie počas celej pracovnej zmeny bez rizika únavy očí, bolesti hlavy alebo skreslenia vzdialenosti.
1-M: Označuje strednú veľkosť skúšobnej hlavy dospelého človeka, na ktorej sa okuliare testovali.
CE: Označenie, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia EÚ pre osobné ochranné prostriedky (EÚ) 2016/425.

Okuliare boli skúšané podľa aktuálneho vydania normy EN ISO 16321-1:2022.
Oblasť použitia: Bežné remeselné a dielenské práce, ako je brúsenie, rezanie, vŕtanie a pod., montážne práce, laboratórne a kontrolné činnosti, v sklade atď., sú určené na nosenie počas celej pracovnej zmeny.
Okuliare so žltými zornými označované ako „rozjasňujúce" používajte v miestach so zhoršenými svetelnými podmienkami, no nie na vedenie vozidiel a kde je nutné rozoznávať svetelnú či farebnú signalizáciu, napr. semafory kvôli bezpečnosti, pretože ovplyvňujú rozlišovanie a vnímanie farieb.



Okuliare so stmavenými zornými používajte v miestach alebo pri činnostiach s intenzívnym umelým alebo prirodzeným osvetlením na ochranu pred oslnením. Pred použitím okuliare skontrolujte, či nie sú poškodené, s prasklinami, ryhami, jemnými škrabancami, ktoré zhoršujú videnie a pod. Poškodené alebo poškrabané okuliare nepoužívajte a nahraďte ich za bezchybné. Nepoužívajte okuliare, ktoré javia známky opráv, napr. zlepenia, výplní živicou a pod., pretože sa nedosiahne pôvodná úroveň bezpečnosti. Miesto opravy sa prejavuje nehomogenitou voči materiálu okuliarov. Poškodené okuliare napr. s prasklinami neopravujte s použitím lepidiel, živíc a pod., nedosiahne sa pôvodná úroveň bezpečnosti.
Pred použitím okuliarov si ich nasaďte a vyskúšajte, či vám na tvári držia a nepadajú pri predklone a pod. Okuliare, ktoré vám na tvári nedržia, nemusia poskytnúť ochranu.
Okuliare, ktoré vám nedržia na tvári nahraďte za okuliare, ktoré vám budú držať. Okuliare sú určené pre strednú veľkosť hlavy dospelého človeka 1-M.
Ak sa trieda odolnosti proti nárazu uvedená na zorníku a obrubách/nožičkách nezhoduje, je úroveň ochrany okuliarmi daná nižšou triedou odolnosti proti nárazu. Trieda odolnosti proti nárazu C bola zistená pri teplote (23 + 5 °C). Je nutné si uvedomiť, že pri vyšších alebo nižších teplotách sa pevnosť materiálu okuliarov mení a môže to ovplyvniť odolnosť proti nárazu.
Triedy/úrovne ochrany kompletnými okuliarmi sa vzťahujú na celé okuliare, ak triedy/úrovne danej ochrany uvedené na zorníku a ráme/nožičkách sa zhodujú.
Okuliare so žltými zornými nepoužívajte v miestach s intenzívnym prirodzeným alebo umelým osvetlením z dôvodu silnej svetelnej expozície.
Okuliare so stmavenými zornými z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte v miestach alebo pri činnostiach, kde je málo svetla z dôvodu nižšej priepustnosti svetla okuliarmi, môže tým dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti z dôvodu zníženej viditeľnosti, okuliare nepoužívajte na vedenie vozidiel v noci, za súmraku alebo za zníženej viditeľnosti, napr. pri jazde lesom.
Okuliare neklaďte na plochu zorníkov, dôjde k vzniku mikro alebo väčších škrabancov a dôjde k zhoršeniu kvality videnia. Škrabance v zornom poli lámu svetlo, spôsobujú nepríjemné odlesky, únavu očí a môžu viesť až k bolestiam hlavy.
Nenoste ich voľne vo vrecku či v taške, došlo by k ich poškriabaniu. Vo vrecku, v taške a pod. ich noste vždy uložené v puzdre.
Okuliare neodporúčame z očí skladať na vlasy z dôvodu prilipnutia mastnoty na zorníkoch, dôjde k zhoršeniu videnia.
Okuliare chráňte pred vysokými teplotami, napr. položené na priamom slnku na palubnej doske v aute a pod. Vysoké teploty deformujú plast.
Okuliare z tváre skladajte oboma rukami vysunutím okuliarov vodorovne pred seba, aby ste pri skladaní okuliarov jednou rukou nevychyľovali nožičky do strán. Tým sa opotrebovávajú pánty nožičiek a nožičky sa rozťahujú, okuliare potom nedržia tolko pevne na tvári.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA OKULIAROV

Najprv okuliare opláchnite pod tečúcou vlažnou vodou. Tým zmyjete tvrdé častice prachu, ktoré by zorníky pri utieraní poškriabali. Následne naneste na prsty kvapku šetrného tekutého mydla (bez balzamov a parfumov) alebo jemného saponátu na riad, zorníky a nožičky a prsty jemne pošúchajte z oboch strán. Následne okuliare osušte textíliou z mikrovlákna určenou na čistenie okuliarov. V žiadnom prípade na čistenie alebo na osušenie okuliarov nepoužívajte papierové vreckovky, textil (napr. tričko) a pod., pretože dôjde k vytvoreniu mikroškrabancov, čo povedie k zhoršeniu videnia. Na čistenie nepoužívajte ani vlhčené obrúsky určené na čistenie dioptrických okuliarov, pretože obsahujú alkoholy, ktoré polykarbonát poškodzujú, napr. môže dôjsť k zmatneniu povrchovej vrstvy a zhoršeniu videnia, ku krehnutiu plastu a zníženiu mechanickej odolnosti.
Po umytí okuliarov vyššie uvedeným postupom na dezinfekciu použite 3 % peroxid vodíka predávaný v lekárni určený na dezinfekciu. Nepoužívajte iné dezinfekčné prostriedky z dôvodu obsahu alkoholu či iných rozpúšťadiel alebo chemikálií, mohlo by dôjsť k poškodeniu plastu okuliarov.

SKLADOVANIE OKULIAROV

Okuliare skladujte v ochrannom puzdre na suchom mieste. Plastové okuliare sú náchylné na poškriabanie. Chráňte ich pred vysokými teplotami, zamedzte kontaktu s organickými rozpúšťadlami a ich parami a kontaktu s olejmi. Neuchovávajte ich na priamom slnku. Oleje, organické rozpúšťadlá, vysoké teploty poškodzujú plast a negatívne ovplyvnia videnie. Vysoké teploty menia vlastnosti a odolnosť materiálu okuliarov.

Odporúčaná životnosť polykarbonátových ochranných okuliarov je **maximálne 2 roky od prvého použitia**, pričom celková skladovateľnosť od dátumu výroby je **6 rokov**. Polykarbonát prirodzene starne a stráca svoju pôvodnú rázovú húževnatosť (odolnosť proti nárazu).

MENÁ A ADRESA VÝROBCOV:

JKT: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
YUAN: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmety vyhlásenia – modely, identifikácia výrobkov:
Okuliare polykarbonátové
SF12-C (97321) SF12-G (97322) SF12-A (97323) SF026-C (97301)

Výrobca: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.
vyhlasuje, že vyššie uvedené predmety vyhlásenia sú v zhode s harmonizačným právnym predpisom Európskej únie: (EÚ) 2016/425;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy, ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Oznámený subjekt ECS GmbH- European Certification Service, Obere Bahnstrasse 74, 734 31 Aalen, Nemecko, číslo oznámeného subjektu: 1883 vykonal EÚ skúšku typu (modul B) a vydal certifikát skúšky typu č: C4656.YUAN dne 17.07.2026 pre modely SF12-C, SF12-G, SF12-A a pre model SF026-C certifikát skúšky typu č: C4625.1YUAN dňa 17. 07. 2026.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: 17. 7. 2026
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.
V mene spoločnosti
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD:
Tony Chen, riaditeľ spoločnosti

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:
Okuliare polykarbonátové – HS2006 (97302)

Výrobca: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
vyhlasuje, že vyššie uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s harmonizačným právnym predpisom Európskej únie: (EÚ) 2016/425;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy, ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Oznámený subjekt DIN CERTCO Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, Nemecko, číslo oznámeného subjektu: 0196 vykonal EÚ skúšku typu (modul B) a vydal certifikát skúšky typu č: C7511JKT/R0 dňa 11. 06. 2025.

Miesto a dátum vydania EU vyhlásenia o zhode: 11. 6. 2025
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.
V mene spoločnosti
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd.:
Zheng Huifang, riaditeľ spoločnosti

HU

Anyag: polikarbonát

ALKALMAZOTT JELÖLÉSEK

16321 - általános használatú, kiegészítő védelmi funkciókkal nem rendelkező védőszemüvegek (basic use - jelölés az EN ISO 16321-1 szabvány szerint: általános használatra).
YUAN vagy **JKT** - a gyártó megnevezése.
UL1.2 (UV szűrő): Színtelen UV szűrő, minimálisan torzítja a színspektrum észlelését, ami munkavédelmi szempontból fontos, különösen színes fényjelzések érzékelése során, például a közlekedésben, ahol megbízhatóan kell felismerni a színjelzéseket (például a közlekedési lámpáknál). Az 1.2 érték azt jelenti, hogy a lencse tiszta és színtelen, sem beltérben, sem rosszabb látási viszonyok között sem torzítja a látást. A védőszemüveg jármű vezetése közben is használható.
U1.2 (UV szűrő): Színes lencsejű UV szűrő, amely torzítja a színjelzések érzékelését, például a közlekedésben. Biztonsági okokból ezt a szemüveget nem szabad járművek stb. vezetéséhez használni, mivel a lencse színezése hatással van a színjelzések helyes felismerésére.
G3 (UV szűrő): Sötétített lencse napfény elleni védelemhez, UV szűrővel, 3-as színtű árnyékolással. A szemüveget intenzív természetes vagy mesterséges fénnyel megvilágított helyeken lehet használni, védelmet nyújt az elvakítással szemben. A G3-as árnyékolási szint támogatja a jelzőlámpák (színes fényjelzések) felismerését, a szemüveg járművek vezetéséhez is használható.
C (C szint): Mechanikus hatások elleni védelmi osztály. Az EN ISO 16321-1 szabvány szerint a behatások elleni védelem tesztelését szobahőmérsékleten (23+5°C), 45 m/s (162 km/h) sebességgel elhajított, 0,86 g tömegű és 6 mm átmérőjű acélgolyóval hajtják végre. Az adott hőmérsékleten (23+5°C) végrehajtott teszt során a szemüveget nem érheti jelentős sérülés, a golyó nem érheti el a szemet vagy az arcot.
1 (Optical class): Az 1. optikai osztály a legmagasabb szintű optikai minőséget jelenti; ezek a lencsék nem okoznak látástorzítást, sem szférikus, sem asztigmatikus, sem prizmás refrakciót, ezért hosszú távú viselésre alkalmasak (pl. egy teljes műszak alatt), anélkül, hogy szemfáradtságot, fejfájást vagy a távolság torzítását okoznának.
1-M: A szemüveg tesztelését közepes fejméretű felnőtt fejformán hajtották végre.
CE: A termék megfelel az egyéni munkavédelmi eszközökről szóló 2016/425/EU rendelet követelményeinek.

A szemüvegeket az EN ISO 16321-1:2022 szabvány jelenleg érvényes előírásai szerint vizsgáltattuk be.
Felhasználási területek: Kisiparosi és műhelymunkák, például csiszolás, vágás, fúrás stb. szerelési munkák, laboratóriumi és ellenőrző tevékenységek, raktározás stb. A szemüvegek a teljes műszak alatt viselhetők.
A sárga lencsejű (úgynevezett „fényelénkítő") szemüvegeket rosszabb látási és megvilágítási körülmények között lehet használni, de ezeket a szemüvegeket biztonsági okokból nem szabad járművek vezetése közben viselni, mivel a lencse színezése torzítja a szín- és fényjelzések helyes felismerését (pl. szemafornál).



A sötétített lencsével ellátott szemüvegeket erős természetes (napfény) vagy intenzív mesterséges megvilágítás esetén lehet használni, a lencse védelmet nyújt a hirtelen elvakítással szemben.
A védőszemüveg használatba vétele előtt ellenőrizze le a szemüveg sérülésmentességét, azon nem lehet olyan repedés, karcolás stb. ami rontaná a szemüvegen keresztüli látást. Sérült és karcolt lencséjű szemüveget ne használjon. Használjon új és sérülésmentes védőszemüveget. Ne használjon olyan szemüveget, amelyen javítás, ragasztás, gyantával való kitöltés stb. található, az ilyen szemüvegek nem teljesítik az eredeti védelmi szintet. A javítás helyét az anyag eltérő homogenitása is jelzi. A sérült szemüvegeket ragasztással, gyantával való kitöltéssel stb. javítani tilos, a javításokkal nem lehet helyreállítani az eredeti védelmi szinteket.
A használatba vétel előtt a szemüveget tegye fel, ellenőrizze le, hogy megfelelően tart-e az orrán és a fülén, nem esik-e le előrehajlás közben. A rosszul ülő és elmozduló szemüveg nem nyújt megfelelő védelmet.
Csak olyan védőszemüveget használjon, amely megfelelő módon ül az orrán és a fülén. A szemüvegek közepes fejméretre és fejformára (1-M) készültek. Amennyiben a lencsén, kereten és száron feltüntetett ütés (mechanikai behatás) elleni védelem jelölései eltérőek, akkor a legalacsonyabb védelmi fokozatnak megfelelőn szabad csak használni a szemüveget.
Mechanikus hatások elleni védelmi osztály (C) szobahőmérsékleten (23+5°C) meghatározva. Kérjük, hogy vegye figyelembe, az ettől alacsonyabb vagy magasabb hőmérsékletek hatással lehetnek a szemüveg anyagainak a szilárdságára, ami befolyásolhatja a mechanikai behatások elleni védelmi szintet is. Amennyiben a lencsén, kereten és száron feltüntetett ütés (mechanikai behatás) elleni védelem jelölései azonosak, akkor ez a védelmi fokozat az egész szemüvegre vonatkozik.
A sárga színezésű védőszemüveget ne használja erős természetes (napfény) vagy intenzív mesterséges megvilágítású helyen, mert ez a szemüveg felerősíti a fényességet és elvakulást okozhat.
A sötétített lencséjű védőszemüvegeket ne használja olyan helyen, ahol gyenge a megvilágítás, mivel a sötétítés tovább csökkenti a szembe jutó fényt mennyiségét, ami akár súlyos baleset forrás is lehet (például járművezetés közben, különösen sürükületkor, rosszul megvilágított csarnokban vagy erdőben stb.).
A védőszemüvegeket ne helyezze le a lencsékre, mert azon karcolások keletkezhetnek, amelyek rontják a szemüvegen keresztüli látást. A lencsén kialakuló karcolások fénytörést okoznak, amely szemkáprázást, szemfáradást vagy akár fejfájást is okozhat.
A szemüveget tok nélkül ne tegye a zsebébe vagy táskába, a lencsék megkarcolódhatnak. A védőszemüveget csak tokba helyezve tegye a zsebébe vagy táskába stb.
A szemüveget lehetőleg ne hajtsa fel a hajára, mivel a szemüvegre kerülő zsír és egyéb szennyeződés rontja a szemüveg használhatóságát.
A szemüvegeket óvja meg magas hőmérsékletektől (pl. ne tegye a jármű műszerfalára, közvetlen napsütötte helyre stb.). A magas hőmérséklet a műanyag részek deformálódását okozhatja.
A szemüveget két kézzel, előre mozgatva vegye le az orráról. Ha a szemüveget csak egy kézzel veszi le, akkor a szabad szár akár el is törhet. Továbbá a száron található pántok kilazulhatnak, a szárak kitágulnak, a szemüveg rosszul fog ülni a fülén.

A SZEMÜVEG TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

A szemüveget előbb folyékony langyos víz alatt öblítse le. Így előbb eltávolíthatja a porszemcséket, amelyek a lencséken a törölgetés közben karcolásokat okozhatnának. Majd cseppentsen az ujjaira finom folyékony (lehetőleg nem túl illatos és nem kézápoló) szappant, vagy finom mosogatószert, majd a lencséket, a keretet és a szárakat is tisztítsa meg. A szemüveget öblítse le, majd mikroszálas puha szemüvegtisztító ruhával törölje szárazra. A szemüveget ne tisztítsa és ne szárítsa papírzsebkendővel, vagy textíliával (pl. a pólójával) stb. mert ezek mikro-karcolásokat okoznak a lencsén, ami miatt rosszabb lesz az általtás a szemüvegen. A szemüveget ne tisztítsa dioptriás szemüvegek tisztításához használatos benedvesített kendővel sem, mert az ilyen előre benedvesített kendők alkoholt tartalmaznak, amely a polikarbonát anyag elhomályosulását, az anyag törékenységét okozza.
A szemüveg fentiek szerinti megtisztítása után a szemüveget gyógyszertárakban kapható 3%-os hidrogén-peroxid oldattal fertőtlenítse le. Ne

használjon más fertőtlenítőszereket, mert a szerek alkohol vagy más oldószer (vegyszer) tartalma a szemüvegeken maradandó károsodást okozhatnak.

A SZEMÜVEGEK TÁROLÁSA

A szemüveget tokban, száraz helyen tárolja. A műanyag szemüvegeke karcolódásra érzékenyek. A szemüvegeket védje meg magas hőmérsékletektől, óvja meg szerves oldószerek hatásaitól és olajoktól. A szemüveget ne hagyja közvetlen napsütötte helyen. Az olajok, szerves oldószerek vagy hígítók, magas hőmérsékletek a szemüveg anyagában maradandó sérüléseket okoznak. A magas hőmérséklet megváltoztatja a szemüveg anyagát és ellenálló képességeit.

A polikarbonát szemüvegek **maximális élettartama 2 év (az első használatba vételtől számítva)**, a még eredeti csomagolásában található szemüveg **6 évig tárolható (a gyártási időponttól számítva)**. A polikarbonát természetes módon öregszik, elveszti a tartósságát és a behatásokkal szembeni ellenálló képességét.

A GYÁRTÓK NEVE ÉS CÍME:

JKT: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

YUAN: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:
Polikarbonát védőszemüveg
SF12-C (97321) SF12-G (97322) SF12-A (97323) SF026-C (97301)

Gyártó: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

kijelenti, hogy a fent megnevezett termékek megfelelnek az Európai Unió alábbi harmonizáló jogszabály előírásának: 2016/425/EU;
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a kizárólagos felelősséget válaló gyártó adta ki.

Harmonizáló szabványok, amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Bejelentett szervezet: ECS GmbH- European Certification Service, Obere Bahnstrasse 74, 734 31 Aalen, Németország, a bejelentett szervezet száma: 1883, a szervezet a (B-modul szerint) végrehajtotta a típusvizsgálatot, és a következő tanúsítványt adta ki: C4656.YUAN dátum: 2026. 7.17. a SF12-C, SF12-G, SF12-A típusokra és a SF026-C típusra
a következő tanúsítványt: C4625.1YUAN dátum 2026. 7. 17.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: 2026. 07. 17. Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

a Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD társaság nevében:
Tony Chen, ügyvezető igazgató

EU megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:
Polikarbonát védőszemüveg - HS2006 (97302)

Gyártó: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

kijelenti, hogy a fent megnevezett termék megfelelnek az Európai Unió alábbi harmonizáló rendelete és irányelve előírásainak: 2016/425/EU;
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a kizárólagos felelősséget válaló gyártó adta ki.

Harmonizáló szabványok, amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Bejelentett szervezet: DIN CERTCO Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Németország, a bejelentett szervezet száma: 0196, a szervezet a (B-modul szerint) végrehajtotta a típusvizsgálatot, és a következő tanúsítványt adta ki: C7511JKT/R0 dátum: 2025. 6. 11.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: 2025. 6. 11. Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

a Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd. társaság nevében:
Zheng Huifang, ügyvezető igazgató

DE

Material: Polycarbonat

BEDEUTUNG DER BEZEICHNUNG

16321 – gibt an, dass die Brille für den Grundgebrauch bestimmt ist und keine speziellen zusätzlichen Schutzfunktionen aufweist (Kennzeichnung „Basic Use" gemäß der Norm EN ISO21-1 für den Grundgebrauch).
YUAN oder **JKT** - Kennzeichnung des Brillenherstellers.
UL1.2 (UV-Filter): Klarer Schutzfilter gegen UV-Strahlung mit minimaler Beeinträchtigung der Wahrnehmung des Farbspektrums, was für die Sicherheit am Arbeitsplatz und bei farbigen Lichtsignalen wichtig ist, z. B. im Straßenverkehr, wo das Erkennen und Wahrnehmen von Farbsignalen, wie z. B. bei Ampeln, erforderlich ist. Der Wert 1.2 gibt an, dass das Glas klar ist und das Sehen in Innenräumen sowie bei schlechten Lichtverhältnissen nicht beeinträchtigt wird. Die Brille kann beim Führen von Fahrzeugen verwendet werden.
U1.2 (UV-Filter): Farbgetöntes, klares Glas mit UV-Filter, das die Wahrnehmung von farbigen Signalleuchten verfälscht, z. B. im Straßenverkehr; aus Sicherheitsgründen dürfen diese Brillen daher nicht beim Führen von Fahrzeugen usw. getragen werden, wo die Farben von Signalleuchten unterschieden werden müssen.
G3 (UV-Filter): Bezeichnet einen dunklen Filter zum Schutz vor Sonnenblendung mit der Tönungsstufe 3 und integriertem UV-Filter. Die Brille ist für Arbeiten in Umgebungen mit intensiver natürlicher oder künstlicher Beleuchtung zum Schutz vor Blendung vorgesehen. Der Tönungsgrad G3 erfüllt die Anforderungen an die Erkennung von Signalleuchten (Farbsignale) und ist für das Führen von Fahrzeugen geeignet.
C (Level C): Klasse der Stoßfestigkeit. Gemäß EN ISO 16321-1 wird die Brille mit dem Aufprall einer Stahlkugel mit einem Durchmesser von 6 mm und einem Gewicht von 0,86 g bei einer Geschwindigkeit von 45 m/s (162 km/h) und bei Raumtemperatur (23+5 °C) geprüft. Bei einem Aufprall unter diesen Bedingungen dürfen keine wesentlichen Schäden an der Brille entstehen, und bei dieser Temperatur (23+5 °C) dürfen die Augen oder das Gesicht nicht betroffen werden.
1 (Optical class): Die optische Klasse 1 steht für die höchstmögliche optische Qualität und verursacht keine Sehverzerrungen sowie keine sphärischen, astigmatischen und prismatischen Refraktionen. Daher sind diese Brillen für das langfristige Tragen während der gesamten Arbeitsschicht ohne das Risiko von Augenermüdung, Kopfschmerzen oder Entfernungsverzerrungen vorgesehen.
1-M: Bezeichnet die durchschnittliche Größe des Testkopfmodells eines Erwachsenen, an dem die Brille getestet wurde.
CE: Kennzeichnung, dass das Produkt die Anforderungen der EU-Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425 erfüllt.
Die Schutzbrille wurde gemäß der aktuellen Fassung der Norm EN ISO 16321-1:2022 geprüft.
Anwendungsbereich: Allgemeine Handwerks- und Werkstattarbeiten wie Schleifen, Schneiden, Bohren usw., Montagearbeiten, Labor- und Kontrolltätigkeiten, im Lager usw.; die Brille ist für das Tragen während der gesamten Arbeitsschicht vorgesehen.
Brillen mit gelben Gläsern, die als „aufhellend" bezeichnet werden, sollten an Orten mit schlechten Lichtverhältnissen verwendet werden, jedoch aus Sicherheitsgründen nicht beim Führen von Fahrzeugen und dort, wo das Erkennen von Licht- oder Farbsignalen erforderlich ist, z. B. an Ampeln, da sie die Unterscheidung und Wahrnehmung von Farben beeinträchtigen.



Verwenden Sie Brillen mit getönten Gläsern an Orten oder bei Tätigkeiten mit intensiver künstlicher oder natürlicher Beleuchtung, um sich vor Blendung zu schützen.
Überprüfen Sie die Brille vor dem Gebrauch auf Beschädigungen wie Risse, Rillen, feine Kratzer usw., die die Sicht beeinträchtigen. Verwenden Sie keine beschädigten oder zerkratzten Brillen und ersetzen Sie diese durch einwandfreie Exemplare. Verwenden Sie keine Schutzbrillen, die Anzeichen von Reparaturen aufweisen, z. B. Klebestellen, Ausbesserungen mit Harz usw., da das ursprüngliche Sicherheitsniveau nicht mehr erreicht wird. Die Reparaturstelle stellt eine Inhomogenität gegenüber dem Material der Schutzbrille dar. Reparieren Sie beschädigte Schutzbrillen, z. B. Risse, nicht mit Klebstoffen, Harzen usw., da das ursprüngliche Sicherheitsniveau nicht mehr erreicht wird.
Setzen Sie die Schutzbrille vor dem Gebrauch auf und prüfen Sie, ob sie auf Ihrem Gesicht hält und nicht herunterfällt, wenn Sie sich z.B. nach vorne beugen. Eine Schutzbrille, die nicht auf Ihrem Gesicht hält, bietet möglicherweise keinen Schutz.
Ersetzen Sie eine Brille, die nicht gut auf Ihrem Gesicht sitzt, durch eine Brille, die sicher sitzt. Die Brille ist für die mittlere Kopfgröße eines Erwachsenen (1-M) ausgelegt.
Wenn die auf dem Glas und auf der Fassung/an den Bügeln angegebene Klasse der Stoßfestigkeit nicht übereinstimmt, richtet sich das Schutzniveau der Brille nach der niedrigeren Klasse der Stoßfestigkeit.
Die Stoßfestigkeitsklasse C wurde bei einer Temperatur von (23+5 °C) ermittelt. Es ist zu beachten, dass sich die Festigkeit des Brillenmaterials bei höheren oder niedrigeren Temperaturen ändert und dies die Stoßfestigkeit beeinflussen kann.
Die Schutzklassen/das Schutzniveau der kompletten Schutzbrille beziehen sich auf die gesamte Brille, sofern sie auf dem Glas und auf der Fassung/den Bügeln übereinstimmen.
Verwenden Sie Brillen mit gelben Gläsern aufgrund der starken Lichteinstrahlung nicht an Orten mit intensiver natürlicher oder künstlicher Beleuchtung.
Verwenden Sie Brillen mit getönten Gläsern aus Sicherheitsgründen nicht an Orten oder bei Tätigkeiten, an denen wenig Licht vorhanden ist, da die geringere Lichtdurchlässigkeit der Brille die Sicherheit aufgrund eingeschränkter Sicht beeinträchtigen kann. Verwenden Sie die Brille nicht zum Führen von Fahrzeugen bei Nacht, in der Dämmerung oder bei eingeschränkter Sicht, z. B. bei Fahrten durch den Wald.
Legen Sie die Brille nicht auf die Gläser, da dies zu Mikro- oder größeren Kratzern führt und die Sehqualität beeinträchtigt. Kratzer im Sichtfeld brechen das Licht, verursachen unangenehme Blendungen, ermüden die Augen und können auch zu Kopfschmerzen führen.
Tragen Sie die Brille nicht lose in der Hosentasche oder in einer Tasche, da sie dadurch zerkratzt werden könnte. Bewahren Sie die Brille in der Hosentasche, in einer Tasche usw. stets im Etui auf.
Wir raten davon ab, die Brille auf die Haare zu schieben, da dadurch Fett auf die Gläser gelangt und die Sehqualität beeinträchtigt wird.
Schützen Sie die Brille vor hohen Temperaturen, z. B. wenn sie in direktem Sonnenlicht auf dem Armaturenbrett im Auto liegt. Hohe Temperaturen verformen den Kunststoff.
Nehmen Sie die Brille mit beiden Händen ab, indem Sie sie horizontal nach vorn herausziehen. Beim Abnehmen mit einer Hand könnten Sie die Bügel zur Seite biegen. Dadurch nutzen sich die Scharniere der Bügel ab und die Bügel dehnen sich aus, sodass die Brille nicht mehr so fest auf dem Gesicht sitzt.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DER BRILLE

Spülen Sie die Brille zunächst unter fließendem lauwarmem Wasser ab. Dadurch entfernen Sie harte Staubpartikel, die die Gläser beim Abwischen zerkratzen können. Tragen Sie anschließend einen Tropfen milder Flüssigseife (ohne Balsam und Parfüm) oder eines sanften Spülmittels auf Ihre Finger auf, geben Sie diese auf die Gläser und Bügel und reiben Sie sie sanft von beiden Seiten ab. Trocknen Sie die Brille dann mit einem für die Brillenreinigung vorgesehenen Mikrofasertuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen oder Abtrocknen der Brille auf keinen Fall Papiertaschentücher, Textilien (z. B. T-Shirts) oder Ähnliches, da dadurch Mikrokratzer entstehen, die zu einer Verschlechterung der Sehschärfe führen. Verwenden Sie zur Reinigung auch keine Feuchttücher, die für die Reinigung von Kontaktlinsen bestimmt sind, da diese Alkohol enthalten, der Polycarbonat beschädigt; dies kann z. B. zu einer Trübung der Oberflächenschicht und einer Verschlechterung der Sehschärfe, zu einer Versprödung des Kunststoffs und zu einer Verringerung der mechanischen Festigkeit führen.
Verwenden Sie nach dem Reinigen der Brille gemäß der oben beschriebenen Vorgehensweise zur Desinfektion 3-prozentiges Wasserstoffperoxid, das in der Apotheke zur Desinfektion erhältlich ist. Verwenden Sie keine anderen Desinfektionsmittel, da diese Alkohol, andere Lösungsmittel oder Chemikalien enthalten, die den Kunststoff der Brille beschädigen könnten.

AUFBEWAHRUNG DER BRILLE

Bewahren Sie die Brille in einem Schutzetui an einem trockenen Ort auf. Kunststoffbrillen sind anfällig für Kratzer. Schützen Sie sie vor hohen Temperaturen und vermeiden Sie den Kontakt mit organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen sowie mit Ölen. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Öle, organische Lösungsmittel und hohe Temperaturen beschädigen den Kunststoff und beeinträchtigen die Sicht. Hohe Temperaturen verändern die Eigenschaften und die Widerstandsfähigkeit des Brillenmaterials.

Die empfohlene Lebensdauer von Schutzbrillen aus Polycarbonat beträgt **maximal 2 Jahre ab dem ersten Gebrauch**, wobei die Gesamtlagerdauer ab Herstellungsdatum **6 Jahre**beträgt. Polycarbonat altert auf natürliche Weise und verliert seine ursprüngliche Schlagzähigkeit (Stoßfestigkeit).

MARKE UND ANSCHRIFT DER HERSTELLER:

JKT: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

YUAN: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstände der Erklärung - Modelle, Produktidentifizierung:
Brille mit Polycarbonatgläsern
SF12-C (97321) SF12-G (97322) SF12-A (97323) SF026-C (97301)

Hersteller: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

erklärt, dass die vorgenannten Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit der Harmonisierungsrechtsvorschrift der Europäischen Union stehen: (EU) 2016/425;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Standards, die zur Konformitätsbewertung herangezogen wurden und auf deren Grundlage die Erklärung abgegeben wird: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Die benannte Stelle ECS GmbH- European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 734 31 Aalen, Deutschland, Nummer der benannten Stelle: 1883, hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die Baumusterprüfbescheinigung Nr. C4656.YUAN am 17.07.2026 für die Modelle SF12-C, SF12-G, SF12-A
und für das Modell SF026-C
die Baumusterprüfbescheinigung Nr. C4625.1YUAN am 17.07.2026 ausgestellt.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung:: 17.07.2026
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

Im Namen der Gesellschaft
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD:
Tony Chen, Direktor der Gesellschaft

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:
Brille mit Polycarbonat-Gläsern - HS2006 (97302)

Hersteller: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

erklärt, dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit der Harmonisierungsrechtsvorschrift der Europäischen Union stehen: (EU) 2016/425;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Standards, die zur Konformitätsbewertung herangezogen wurden und auf deren Grundlage die Erklärung abgegeben wird: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Die benannte Stelle DIN CERTCO Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Deutschland, Nummer der benannten Stelle: 0196, hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt
und die Baumusterprüfbescheinigung Nr. C7511JKT/R0 am 11.06.2025 ausgestellt.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung:: 11.06.2025
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

Im Namen der Gesellschaft
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd.:
Zheng Huifang, Direktor der Gesellschaft

EN

Material: polycarbonate

MEANING OF MARKINGS

16321 - signifies that the glasses are intended for standard use and do not have special auxiliary protective functions (basic use - designation according to norm EN ISO 16321-1 for standard use).
YUAN or **JKT** - glass manufacturer's designation.
UL1.2 (UV Filter): Clear protective filter against UV radiation with minimal distortion of the perceived colour spectrum, which is important for work safety and for colour light signals, e.g. traffic situations, where it is necessary to distinguish and perceive colour signals, e.g. traffic lights. The value 1.2 specifies that the lens is clear and does not distort vision indoors or under poor light conditions. The glasses can be used when driving vehicles.
U1.2 (UV Filter): Colour-tinted clear lens with a UV filter that distorts the perception of coloured signal lights, e.g. in traffic, and for safety reasons, these glasses must not be used when driving vehicles, etc., where it is essential to distinguish between the colours of signal lights.
G3 (UV Filter): Designates a dark filter for protection against glare from sunlight, with a darkness level of 3 and an integrated UV filter. The glasses are intended for work in environments with intensive natural or artificial light for protection against glare. Darkness level G3 meets the requirements for distinguishing signal lights (colour signals) and is suitable for driving vehicles.
C (Level C): Impact resistance class. According to EN ISO 16321-1 this is tested by means of the impact of steel balls having a diameter of 6 mm and weight 0.86 g at a speed of 45 m/s (162 km) at room temperature (23+5°C). Upon impact under these conditions, there may be no significant damage to the glasses with no impact to the eyes or face at the temperature (23+5°C).
1 (Optical class): Optical class 1 represents the highest possible optical quality and does not cause distortion of vision or spherical, astigmatic and prismatic refractions, and, therefore, is intended for long term wearing during the entire work shift without the risk of eye fatigue, headaches or distorted vision.
1-M: Designates the median size of an adult test head on which the glasses were tested.
CE: Designation confirming that the product meets the requirements of the EU Directive for personal protective equipment (EU) 2016/425.
The glasses have been tested based on the current version of norm EN ISO 16321-1:2022.
Applications: Standard trades and workshop work such as grinding, cutting, drilling, etc., installation work, laboratory and inspection activity, in the warehouse, etc.; they are intended to be worn for the entire work shift.
Use glasses with yellow lenses, designated as "brightening" glasses, in areas with poor lighting conditions, however for safety reasons, not for driving vehicles or in situations where it is necessary to distinguish light or colour signals, e.g. traffic lights because they affect the discrimination and perception of colours.



Use glasses with tinted lenses in locations or during activities with intense artificial or natural lighting as protection against glare.
Prior to using the glasses, check them for damage such as cracks, deep scratches, fine scratches that worsen visibility, etc.. Do not use damaged or scratched glasses, and replace them for flawless ones. Do not use glasses that exhibit signs of repairs, e.g. glued parts, resin filling, etc. because the original level of protection will not be achieved. The repaired location manifests itself by inhomogeneity with respect to the material of the glasses. Do not repair damaged glasses, e.g. that have cracks, using glue, resin, etc. as the original level of safety will not be achieved.
Prior to using the glasses, put them on and test them to see whether they hold on the face and do not fall off when one bends over, etc. Glasses that do not hold on the face may not necessarily provide protection.
Replace glasses that do not hold on the face with glasses that will hold on the face. The glasses are intended for median adult head sizes 1-M.
In the event that the impact resistance class specified on the lenses and the frame/temple arms is not the same, the level of protection provided by the glasses is determined by the lower impact resistance class.
Impact resistance class C was determined at a temperature (23+5°C). It is important to understand that at higher or lower temperatures the strength of the material of the glasses changes and may affect their impact resistance. The classes/levels of protection provided by complete glasses pertain to the glasses as a whole, that is if the classes/levels of the given protection specified on the lenses and the frame/temple arms match.
Do not use glasses with yellow lenses in locations with intensive natural or artificial light due to strong exposure to light.
For safety reasons, do not use glasses with tinted/darkened lenses in locations or during activities where there is insufficient light, because the reduced light permeability through the lenses may compromise safety due to reduced vision; do not use the glasses when driving vehicles at night, at dusk or in conditions with reduced visibility, e.g. when driving through a forest.
Do not put the glasses down on the lens surface as this will lead to micro or larger scratches and worsen the quality of vision. Scratches in the field of vision refract light, causing unpleasant glare, eye strain and may even result in headaches.
Do not carry them loosely in a pocket or bag as this will result in them becoming scratched. When carrying them in a pocket, bag, etc., always have them stored in a case.
We do not recommend placing the glasses on one's hair, as the grease from the hair may accumulate on the lenses and this will impair vision.
Protect the glasses against high temperatures, e.g. placing them in direct sunlight on the car dashboard, etc. High temperatures cause plastic to deform. Use both hands to take the glasses off the face, sliding them forward horizontally away from one's self, i.e. so as not to bend the temple arms out to the side when removing them with one hand. This wears out the temple arm hinges and the temple arms are bent out, resulting in the glasses not holding firmly on the face.

CLEANING AND DISINFECTING THE GLASSES

First rinse the glasses under running lukewarm water. This will rinse off hard dust particles that would scratch the lenses when they are wiped.
Then, apply a drop of mild liquid soap (without conditioners or fragrances) or a gentle dishwashing detergent on to your fingers; with one's fingers, gently rub both sides of the lenses and the temple arms. Then, dry the glasses using a microfibre textile that is intended for cleaning glasses. Under no circumstances should paper tissues, textiles (e.g. a shirt), etc. be used to clean or dry the glasses as this will result in micro scratches and lead to poor vision. Neither should one use wet wipes intended for cleaning prescription glasses because they contain alcohols, which could damage polycarbonate, e.g. this may cloud the surface coating and impair vision, make the plastic brittle and reduce its mechanical resistance.
After washing the glasses as described above, disinfect them using 3% hydrogen peroxide disinfectant that can be purchased at a pharmacy. Do not use any other disinfectants since they may contain alcohol or other solvents or chemicals that could damage the plastic on the glasses.

STORING THE GLASSES

Store the glasses in a protective case in a dry location. Plastic glasses are susceptible to scratching. Protect them against high temperatures, prevent their contact with organic solvents and their fumes and contact with oils. Do not store them in direct sunlight. Oils, organic solvents, high temperatures damage plastic and negatively affect vision. High temperatures cause changes to the characteristics and durability of the materials from which the glasses are made.
The recommended lifetime of polycarbonate safety glasses is a **maximum of 2 years from the time of first use**, whilst the total shelf life from the date of manufacture is **6 years**. Polycarbonate ages naturally and loses its original impact strength (impact resistance).

NAMES AND ADDRESSES OF MANUFACTURERS:

JKT: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

YUAN: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

EU Declaration of Conformity

Subjects of declaration - models, product identification:
Polycarbonate glasses
SF12-C (97321) SF12-G (97322) SF12-A (97323) SF026-C (97301)

Manufacturer: Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

hereby declares, that the declared products listed above are in conformity with the harmonisation legal regulation of the European Union: (EU) 2016/425; This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonised norms, which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the declaration of conformity is issued: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Notified entity ECS GmbH- European Certification Service, Obere Bahnstrasse 74, 734 31 Aalen, Germany, number of the notified entity: 1883 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate no.: C4656.YUAN dated 17.07.2026 for models SF12-C, SF12-G, SF12-A and for model SF026-C
type-examination certificate no.: C4625.1YUAN dated 17.07.2026.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: 17/07/2026 Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD No. 200-2, Xinheng Avenue, Hengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhenjiang China.

On behalf of
Taizhou YuYuan Safety Protection Products Co., LTD:
Tony Chen, Company Director

EU Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:
Polycarbonate glasses - HS2006 (97302)

Manufacturer: Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

hereby declares, that the declared product listed above is in conformity with the harmonisation legal regulation of the European Union: (EU) 2016/425; This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonised norms, which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the declaration of conformity is issued: EN ISO 16321-1:2022/A1:2025

Notified entity DIN CERTCO Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany, number of notified entity: 0196 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate no.: C7511JKT/R0 dated 11.06.2025.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: 11/06/2025 Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd., NO 198 Qing Yu Road, JinDong Industrial Park, Jinhua City, Zhejinag China.

On behalf of
Jinhua Kangmai Safety Products Manufacture Co., Ltd.:
Zheng Huifang, Company Director

CZ / KONTAKTNÍ ÚDAJE NA DOVOZCE A DISTRIBUTORY

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:
extol.cz info@madalbal.cz Tel.: +420 577 599 777
Dovozce: Madal Bal a. s., Prům. zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 01. 10. 2026

SK / KONTAKTNÉ ÚDAJE NA DOVOZCOV A DISTRIBÚTOROV

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:
extol.sk Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o.
Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Dovozca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Dátum vydania: 21. 7. 2023

HU / AZ IMPORTŐR ÉS A FORGALMAZÓ KAPCSOLATTARTÁSI ADATAI

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:
extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277
Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 2023. 7. 21

DE / KONTAKTDATEN DER IMPORTEURE UND VERTRIEBSPARTNER

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich an unseren Kunden- und Beratungsservice:
extol.eu
Hersteller: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 21. 7. 2023

EN / CONTACT DETAILS FOR IMPORTERS AND DISTRIBUTORS

Contact our customer and consulting centre for any questions at:
extol.eu
Manufacturer: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.
Date of issue: 21. 6. 2023